

Zeitschrift: Das Schweizerische Rote Kreuz
Herausgeber: Schweizerisches Rotes Kreuz
Band: 75 (1966)
Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Cichorie, die sanfte Schwester des Kaffees

Jedes Land hat seine eigenen Kaffeegewohnheiten und ein oder mehrere typische Kaffeerezepte. Durch verschiedene Röstverfahren, durch aromatische Beigaben wird dem persönlichen Geschmack Genüge getan. So gar im Orient, wo man viel und starken Kaffee trinkt, wird das Aroma durch Zusätze abgerundet oder gewürzt; mit dem gerösteten Pulver einer Hülsenfrucht-wurzel, mit dem Pulver eines bestimmten Akazienstrauches, mit fein zerstossenen Kichererbsen, andernorts gar mit Zimt, Gewürznelken oder Vanille.

In der Schweiz und in andern europäischen Ländern fügen wir dem Kaffee die geröstete, aromatische Wurzel der Cichorie bei.

Die Cichorie war schon im Altertum und im Mittelalter bekannt, damals allerdings nur den Aerzten und den weisen Frauen, die Krankheiten zu heilen verstanden. Man verwertete die Blätter und bereits auch schon die Wurzeln der Cichorie, um das Blut zu verbessern, um Magen-, Leber- und Gallenleiden zu lindern.

Im 17. Jahrhundert kam der Kaffee über die niederländischen Kolonien nach Europa. Bohnenkaffee war damals so sündhaft teuer, dass nur exklusive Kreise ihn sich leisten konnten.

Als deshalb 1690 der kaffeeähnliche Geschmack der gerösteten Cichorienwurzel entdeckt wurde, war dies wie ein Geschenk des Himmels. Denn Cichorienkaffee schmeckt fein, ist gesund und erfrischt, wenn er auch nicht so stark anregt wie der koffeinhaltige

Bohnenkaffee. Und vor allem war Cichorienkaffee für breite Kreise erschwinglich.

Besonders begehrt wurde Cichorienkaffee, als Napoleon Bonaparte den gesamten Handel mit England und seinen Kolonien sperzte. Der Besitz von Waren englischer Herkunft — dazu gehörte auch der Kaffee — wurde streng bestraft.

Später dann, als der Kaffee mit der Zeit volkstümlicher und billiger wurde, nahm die Cichorie immer mehr den Platz ein, den sie heute hat: als Ergänzung des Bohnenkaffees, um das Aroma voller und runder zu machen und um die angriffige Wirkung des Koffeins zu mildern.

Zu Franck-Aroma, dem beliebten Kaffeezusatz des Schweizers werden nur die edelsten Cichorienqualitäten verwendet: spezielle Sorten mit Wurzeln von 5 bis 8 cm Dicke und bis zu 40 cm Länge. Diese Wurzeln kommen bereits vorgedörrt und geschnitten zur Thomi + Franck AG, wo sie erst einmal gründlich gereinigt werden. In riesigen automatischen Oefen werden die sauberen Cichorienschnitze dann nach dem Thomi + Franck-Verfahren geröstet. Nachher wird das Röstprodukt automatisch weiterbefördert und in verschiedenen Mühlen gleichzeitig zerkleinert. Das braune, duftende Cichorienpulver wird nun — wiederum automatisch — in die bekannten gelb-blauen Päckli abgefüllt und in die bereitstehenden Kartons und Kisten verpackt, um die Reise in den Laden anzutreten, um Ihren Kaffee zu verfeinern.

THOMI + FRANCK AG BASEL

Seit über 100 Jahren im Dienste der Tischkultur

Pedolin

Kleiderfärberei & chemische
Waschanstalt



CHUR

sorgfältige, individuelle Bedienung
kurze Lieferfristen

OSKAR **frick** EIDG. DIPL.
MALERMEISTER

OSKAR **frick** MALEREI
UND GIPSEREI

OSKAR **frick** STADTBACHSTRASSE 44
BERN TELEPHON 232727

Schwestern-Mäntel

aus Popeline: Vollzwirn, ganz doppelt mit Kapuze und Gurt, marineblau **Fr. 148.—**

Neue Qualität, schiefergrau, changeant, ganz doppelt, wasserdicht **Fr. 159.—**

aus Terylene: mit Baumwolle, 2reihig, ganz doppelt mit Kapuze, in blau, wasserdicht **Fr. 165.—**

aus Loden: neues Modell, erstklassige Loden, ganz gefüttert, mit Kapuze und Gurt **Fr. 219.—**

Verlangen Sie Auswahlsendung

Loden-Diem

8001 Zürich
Limmatquai 38
0 051 32 62 90

Für Foto-Kino-Projektion

Das Spezialgeschäft
bekannt für:

Individuelle Beratung
durch Fachleute.
Große Auswahl aller Weltmarken.
Schnellen Versand
für Fotoarbeiten.
8-mm-Mietfilme

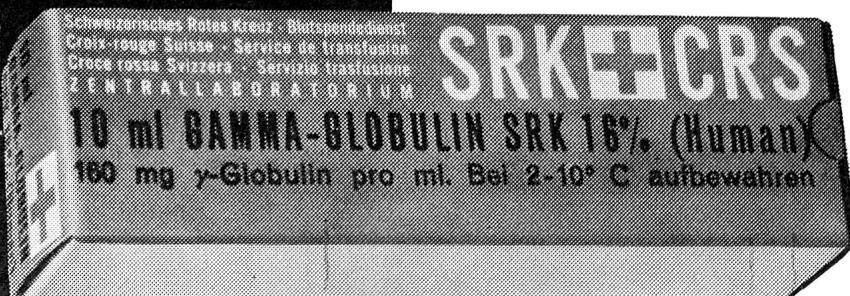
FOTO
Zumstein

Spezialgeschäft für Foto + Kino
Kasinoplatz 8, Bern Tel. 031 22 2113

γ-Globulin SRK

i. m. 16%

i. v. 6%



Zur Prophylaxe von Viruskrankheiten.
Zur Therapie bakterieller Infektionen.

Enthält die Antikörper des menschlichen Plasmas. Hergestellt aus dem Plasma einer grossen Zahl einheimischer Blutspender.

SCHREYER

BLUTSPENDEDIENST SRK



ZENTRALLABORATORIUM

3000 BERN, WANKDORFSTRASSE 10, TEL. (031) 412201

ipsotape

ipsocolle

Selbstklebebander

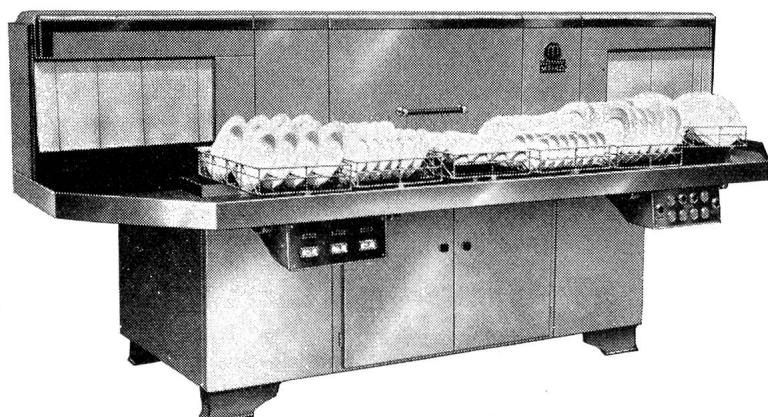
aus Cellophan, Papier, PVC, Acetat, mit und ohne Druck

Selbstklebeetiketten

aus Papier, Acetat, PVC, Alufolien, in Blatt- und Rollenform, über 30 Standardlagergrössen, auch mit Druck

GRAUER + HELLER, OMNIPACK GmbH, 9209 GOSSAU

Telefon 071 85 32 11



Geschirrwasch- und
Spülmaschinen

über 40 Modelle

35 Jahre Erfahrung garantieren Sicherheit und Zuverlässigkeit

Verlangen auch Sie Dokumentationen über unsere Milchflaschen-Spülautomaten, Steckbecken-apparate usw.



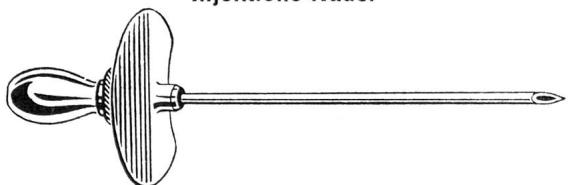
Jakob Kobelt, Postfach 51, 8708 Männedorf
Dammstrasse 15, Tel. 051 / 74 01 77

**KÄSTLI +
NACHFOLGER E. SPYCHER**

BAUUNTERNEHMUNG BERN
SEFTIGENSTR. 41 TEL. 031/462333

DELV

Die schweizerische Qualitäts-Injektions-Nadel



Fabrikant: Adrien Delémont, Biel
Verkauf durch Fachhandel

H. Mumprecht

Eisenbau-Werkstätte
Bern
Gartenstrasse 23
Telefon 031 25 36 61

Eisenkonstruktionen
Metallbau
Schlosserarbeiten



**Pharmazeutische
Spezialitäten**

Chemikalien

CILAG-CHEMIE AG
Schaffhausen / Schweiz



Metrohm AG

Wir liefern
für medizinisch-chemische Analysen:

SPEKTRALKOLORIMETER E 1009

direkte Ablesung von Transparenz und Extinktion,
kontinuierliches Spektrum von 400 bis 700 nm.
Verwendung von Makro- und Halbmikroküvetten
möglich.
für alle kolorimetrischen Bestimmungen

pH-METER verschiedener Genauigkeitsklassen,
auch verwendbar für potentiometrische Titrationen.
für pH-Messungen von Blut, Magensaft, Urin

AEQUILIBRIERAUSRÜSTUNG T, in Verbindung
mit Präzisions-pH-Meter E 388
für die Bestimmung
von Blut-pH-Wert Standardbikarbonat
(Alkalireserve) pCO₂
Säure- oder Alkaliüberschuss im Blut

COMBITITRATOR 3-D
für die Bestimmung
von Enzymaktivitäten und für
reaktionskinetische Untersuchungen

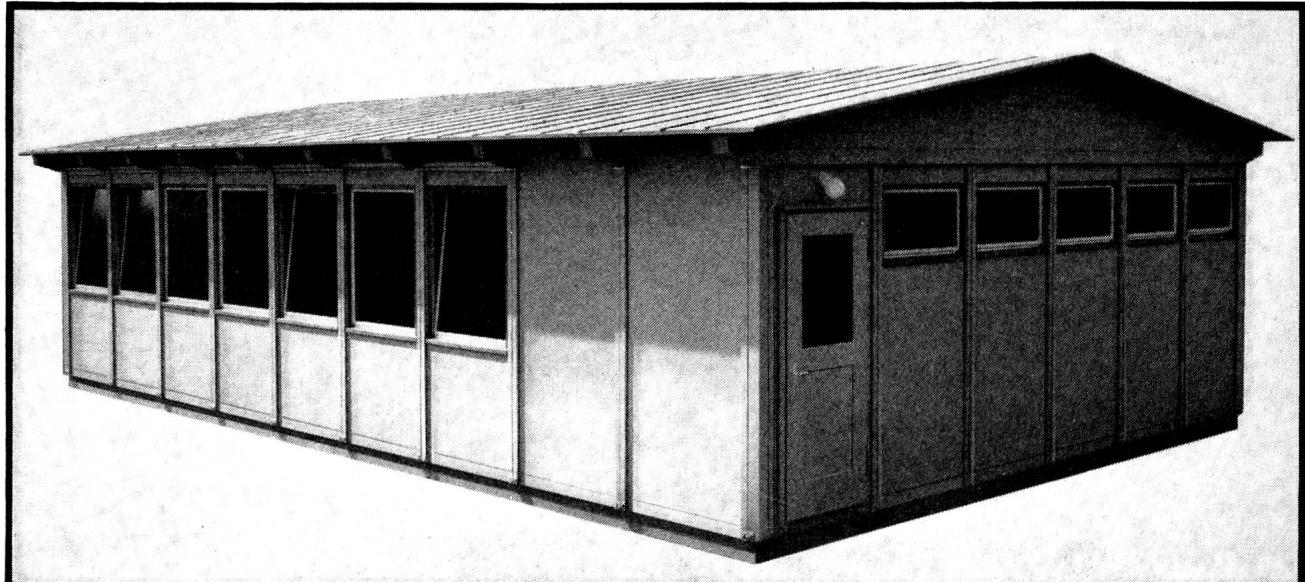


METROHM AG, 9100 Herisau, Telefon 071/511884

Frutiger Holzelementbau
doppelwandig zerlegbar



Frutiger Söhne + Co.
Holzbau
3653 Oberhofen / Thun
Tel.: 033 71312



ELEMENTBAU

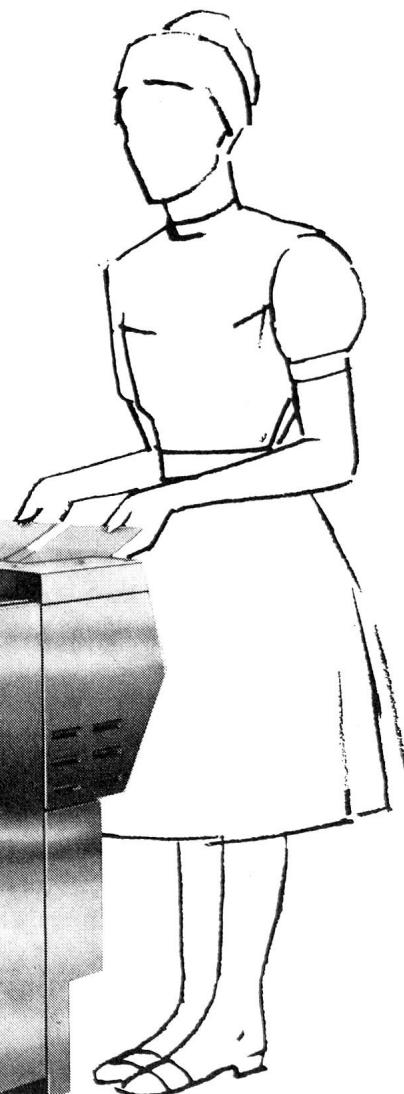
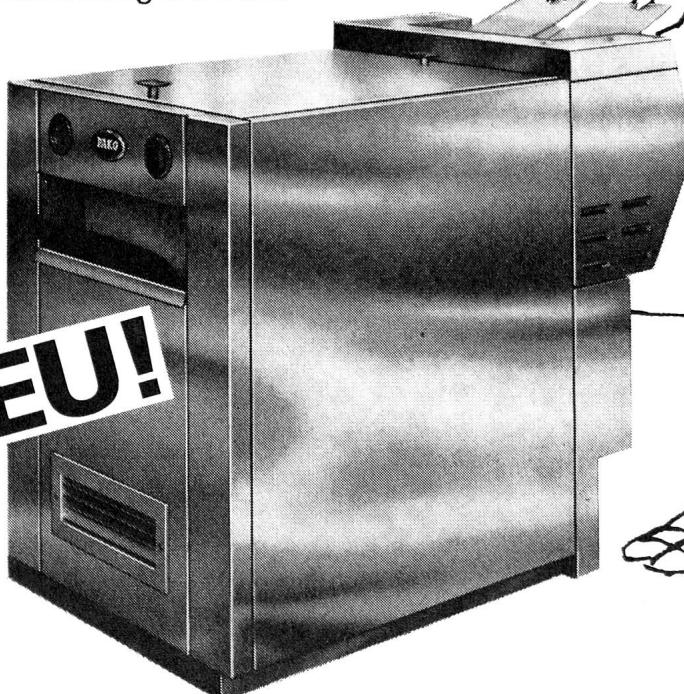
Entwicklungsmaschine für Röntgenfilme

PAKOROL-XF

**Für Kleinspitäler, Privatklinik und Röntgenpraxis
Bodenfläche nur 0,5 m²**

- Rollensystem transportiert alle Filmformate von 10x10 cm bis 43x91,5 cm
- Baukastenprinzip gestattet späteren Ausbau:
autom. Filmeinführung
Geschwindigkeitsregulierung
- besonders auf diese Maschine abgestimmte Chemikalien stehen zur Verfügung
- erfahrene Servicetechniker
- kurzfristig lieferbar

NEU!



AGFA - GEVAERT

GEVAERT

Auskunft erteilt Gevaert-Photo AG 4000 Basel 6 Tel. 061/4178 60